

No. 26287

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
MONGOLIA**

**Agreement regarding cultural cooperation. Signed at Ulan
Bator on 12 June 1986**

Authentic texts: German, Mongolian and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 8 November 1988.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
MONGOLIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Oulan-Bator le
12 juin 1986**

Textes authentiques : allemand, mongol et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 8 novembre 1988.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC REGARDING CULTURAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Mongolian People's Republic,

Anxious to strengthen relations between the two countries and mutual understanding and to develop and extend cultural co-operation,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall promote the development of co-operation in the fields of culture, science, education, mass media, and sports.

Article 2. The Contracting Parties shall promote the development of co-operation in the fields of science and education by

- Reciprocal sending of delegations, scholars, scientists and experts to take part in scholarly and scientific conferences and symposia as well as for study purposes;
- Study and research scholarships;
- Contacts between Academies of Sciences, universities, and other research institutions;
- Promotion of reciprocal research on the German and Mongolian languages and literatures, respectively, reciprocal sending of teachers and students for this purpose;
- Exchange of scholarly, scientific and educational literature, visual aids, teaching films and other material.

Article 3. The Contracting Parties shall promote co-operation in the fields of art, music, literature, film as well as libraries, publishing houses and museums, by

- Reciprocal sending of groups of artists and soloists;
- Organizing art and photo exhibitions;
- Reciprocal sending of painters, writers, sculptors, composers as well as of delegations of experts in the fields of libraries, museums and cultural institutions;
- Exchange of films and documentaries;
- Exchange of books, music recordings, photos and microfilm;
- Translation and publication of works of a literary or scientific value, and of technical literature.

¹ Came into force on 5 December 1986, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the national requirements, in accordance with article 8.

Article 4. The Contracting Parties shall encourage direct co-operation between radio and television broadcasting institutions by

— Reciprocal sending of experts and delegations of radio and television broadcasting institutions;

— Exchange of films for television and of radio and television programmes.

Article 5. The Contracting Parties shall promote exchanges and direct co-operation between organizations on both sides in the field of sports.

Article 6. The Contracting Parties shall agree on the concrete programmes to realize this Agreement and the related financial conditions through diplomatic channels.

Article 7. Consistent with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971¹ the present Agreement shall, in accordance with the established procedures, be extended to Berlin (West).

Article 8. The present Agreement shall enter into force as soon as the Contracting Parties exchange notes stating that the national requirements for such entry into force have been fulfilled.

Article 9. The present Agreement shall be concluded for a period of five years. It shall be valid for further periods of five years unless denounced in writing by either Contracting Party, subject to six months' notice, prior to the expiry of the respective period.

DONE at Ulan Bator on June 12, 1986, in duplicate in the German, Mongolian and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Mongolian texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[Signed — Signé]²

For the Government of the Mongolian People's Republic:

[Signed — Signé]³

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

² Signed by Jörg Kastl — Signé par Jörg Kastl.

³ Signed by Daschdawaa — Signé par Daschdawaa.